

2006. április 5., szerda

ELFOGADOTT SZÖVEGEK

P6_TA(2006)0126

A tagállamok bűnüldöző szervei által külföldre kiküldött összekötő tisztviselők közös alkalmazása *

Az Európai Parlament jogalkotási állásfoglalása Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királyságának kezdeményezéséről a tagállamok bűnüldöző szervei által külföldre kiküldött összekötő tisztviselők közös alkalmazásáról szóló 2003/170/IB határozat módosításáról szóló tanácsi határozat elfogadására tekintettel (10706/2005 – C6-0255/2005 – 2005/0808(CNS))

(Konzultációs eljárás)

Az Európai Parlament,

- tekintettel Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királyságának kezdeményezésére (10706/2005),
 - tekintettel az EU-Szerződés 34. cikkének (2) bekezdése c) pontjára,
 - tekintettel az EU-Szerződés 39. cikkének (1) bekezdésére, amely alapján a Tanács konzultált a Parlamenttel (C6-0255/2005),
 - tekintettel eljárási szabályzata 93. és 51. cikkére,
 - tekintettel az Állampolgári Jogi, Bel- és Igazságügyi Bizottság jelentésére (A6-0064/2006),
1. jóváhagyja Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királyságának kezdeményezését, annak módosított formájában;
 2. felkéri a Tanácsot, hogy ennek megfelelően változtassa meg a kezdeményezés szövegét;
 3. felkéri a Tanácsot, hogy tájékoztassa a Parlamentet arról, ha a Parlament által jóváhagyott szövegtől el kíván térni;
 4. felkéri a Tanácsot a Parlamenttel való konzultációra, ha lényegesen módosítani kívánja Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királyságának kezdeményezését;
 5. utasítja elnökét, hogy továbbítsa a Parlament álláspontját a Tanácsnak és a Bizottságnak, valamint Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága kormányának.

NAGY BRITANNIA ÉS ÉSZAK-ÍRORSZÁG EGYESÜLT KIRÁLYSÁGA
ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

1. módosítás

(1a) preambulumbekendés (új)

(1a) Az Izlandi Köztársaság és a Norvég Királyság tekintetében e határozat (az 1. cikk (1) és (2) bekezdése kivételével), a schengeni vívmányok rendelkezéseinek továbbfejlesztése az Európai Unió Tanácsa, valamint az Izlandi Köztársaság és a Norvég Királyság közötti, az utóbbiaknak a schengeni vívmányok végrehajtására, alkalmazására és fejlesztésére irányuló társulásáról kötött megállapodás ⁽¹⁾ értelmében, amely az említett megállapodás alkalmazására vonatkozó egyes rendelkezésekről szóló, 1999. május 17-i 1999/437/EK tanácsi határozat ⁽²⁾ 1. cikkének H. pontjában említett terület alá tartozik.

⁽¹⁾ HL L 176., 1999.7.10., 36. o.

⁽²⁾ HL L 176., 1999.7.10., 31. o.

2006. április 5., szerda

NAGY BRITANNIA ÉS ÉSZAK-ÍRORSZÁG EGYESÜLT KIRÁLYSÁGA
ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

2. módosítás

1. CIKK 1. PONT

1. cikk (1) bekezdése, első a albekezdés (2003/170/IB határozat)

E határozatban az „Europol összekötő tisztviselő” az Europol olyan alkalmazottja, akit az Europol egy vagy több harmadik országba vagy nemzetközi szervezethez küldött ki külföldre ezen országok hatóságai vagy e nemzetközi szervezetek és az Europol közötti együttműködésnek a közöttük történő információcseré megkönnyítése révén való támogatása és összehangolása céljából.

E határozatban az „Europol összekötő tisztviselője” az Europol olyan alkalmazottja, akit az Europol egy vagy több harmadik országba vagy nemzetközi szervezethez küldött ki külföldre **egyrészt** ezen országok hatóságai vagy e nemzetközi szervezetek és az Europol, **másrészt a tagállamok bűnüldöző hatóságai által az adott harmadik országba vagy nemzetközi szervezethez akkreditált összekötő tisztviselők** közötti együttműködésnek, a közöttük történő információcseré megkönnyítése révén való támogatása és összehangolása céljából.

3. módosítás

1. CIKK 2. PONT

1. cikk (2) bekezdése, első a albekezdés (2003/170/IB határozat)

E határozat nem sérti az Europol összekötő tisztviselőinek az Europol-egyezmény keretében, **annak végrehajtási rendelkezéseiben**, valamint az Europol és az érintett harmadik ország vagy nemzetközi szervezet között megkötött együttműködési megállapodásokban meghatározott feladatait.

E határozat nem sérti az Europol összekötő tisztviselőinek az Europol-egyezmény keretében, **annak végrehajtására hozott rendelkezésekben**, valamint az Europol és az érintett harmadik ország vagy nemzetközi szervezet között megkötött együttműködési megállapodásokban meghatározott feladatait.

4. módosítás

1. CIKK 2A. PONT (új)

2. cikk (1) bekezdése (2003/170/IB határozat)

2a. a 2. cikk (1) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

(1) **Mindegyik tagállam megfelelően biztosítja egyrészt, hogy összekötő tisztviselői az információk gyűjtésének és cseréjének megkönnyítése és felgyorsítása érdekében közvetlen kapcsolatokat létesítsenek és tartsanak fenn a fogadó állam hatáskörrel rendelkező hatóságaival vagy a nemzetközi szervezettel, másrészt, hogy összekötő tisztviselői az összegyűjtött információkat azonnal és közvetlenül az Europol rendelkezésére bocsássák.**

5. módosítás

1. CIKK 2B. PONT (új)

2. cikk (3) bekezdése (2003/170/IB határozat)

2b. a 2. cikk (3) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

(3) **Az összekötő tisztviselők hatáskörüik keretében végzik feladataikat, tiszteletben tartva nemzeti törvényeikben, az Europolról szóló egyezményben, és az esetlegesen a fogadó államokkal vagy nemzetközi szervezetekkel kötött megállapodásokban szereplő rendelkezéseket, valamint az ezekben szereplő személyes adatok védelméről szóló rendelkezéseket.**

2006. április 5., szerda

NAGY BRITANNIA ÉS ÉSZAK-ÍRORSZÁG EGYESÜLT KIRÁLYSÁGA
ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

6. módosítás

1. CIKK 2C. PONT (új)

2. cikk (3a) bekezdés (új) (2003/170/IB határozat)

2c. a 2. cikk a következő bekezdéssel egészül ki:

(3a) Ha több tagállam egymástól függetlenül egyazon harmadik országba vagy nemzetközi szervezetbe küld összekötő tisztviselőket, a kiküldetések közötti átfedések lehető legnagyobb arányú csökkentése érdekében e tisztviselők tevékenységeiket és munkájukat összehangolják. Ennek érdekében csapatba szerveződnek, és igyekeznek kapcsolatokat kialakítani más országokba kiküldött összekötő tisztviselőkkel is, amennyiben a velük való együttműködés a saját kiküldetésük nemzeti, több országot érintő, vagy szervezeti keretein túlmutató információk összegyűjtése, kiegészítése vagy összeillesztése szempontjából szükséges vagy előnyös lehet.

7. módosítás

1. CIKK 3. PONT

4. cikk (1) bekezdés, új mondat (2003/170/IB határozat)

Ilyen üléseket bármely más tagállam kezdeményezésére, de különösen azon tagállamok kezdeményezésére is lehet tartani, amelyek egy adott országban vagy régióban mint az uniós együttműködés „vezető nemzete” járnak el.

Ilyen üléseket **az Europol vagy** bármely más tagállam is kezdeményezhet, különösen azon tagállamok, amelyek egy adott országban vagy régióban mint az uniós együttműködés „vezető nemzete” járnak el.

8. módosítás

1. CIKK 3A. PONT (új)

4. cikk (2) bekezdése (2003/170/IB határozat)

3a. a 4. cikk (2) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

(2) A tagállamok biztosítják, hogy ugyanazon harmadik országba vagy nemzetközi szervezethez kiküldött összekötő tisztviselőik segítsék egymást a fogadó állam hatóságaival való kapcsolattartásban. A tagállamok megpróbálnak kölcsönösen megállapodni egymással az azonos harmadik országba vagy nemzetközi szervezethez kiküldött összekötő tisztviselőikre háruló feladatok felosztásában, ügyelve arra, hogy ez valamennyi tagállamnak közös érdekét szolgálja. Ha a feladatok ilyen felosztásáról a tagállamok között nem születik megállapodás, akkor az Europol és a kérdéses harmadik országba vagy nemzetközi szervezethez kiküldött összekötő tisztviselő – ha van ilyen – feladata a tevékenységek felosztása és azok tényleges végrehajtása.

9. módosítás

1. CIKK 3B. PONT (új)

4. cikk (3) bekezdése (2003/170/IB határozat)

3b. a 4. cikk (3) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

(3) A tagállamok két- vagy többoldalú megállapodást kötnek arról, hogy egy tagállam által egy harmadik

2006. április 5., szerda

NAGY BRITANNIA ÉS ÉSZAK-ÍRORSZÁG EGYESÜLT KIRÁLYSÁGA
ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

országba vagy egy nemzetközi szervezethez kiküldött összekötő tisztviselők egyúttal egy vagy több más tagállam egyéni érdekeit is képviselik, és tágabb értelemben az EU érdekeinek figyelembe vételével tevékenykednek.

10. módosítás

1. CIKK 3C. PONT (új)

5. cikk (1) bekezdése (2003/170/IB határozat)

3c. az 5. cikk (1) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

(1) A tagállamok biztosítják, hogy harmadik országokban és nemzetközi szervezetekhez kiküldött összekötő tisztviselők a nemzeti jognak, az Europolról szóló egyezménynek és a kapcsolódó nemzetközi jogi eszközöknek megfelelően, valamint a személyes adatok védelmét szabályozó vonatkozó rendelkezések betartása mellett saját nemzeti hatóságai és az Europol részére információt szolgáltatassanak más, olyan tagállamokat súlyosan fenyegető bűncselekményekről, amelyeket az érintett harmadik országban vagy nemzetközi szervezetnél nem képvisel saját összekötő tisztviselő. A nemzeti hatóságok és az Europol a nemzeti joggal, az Europolról szóló egyezményrel és a fenyegetés súlyosságával összhangban értékeli, kell-e értesíteni az érintett tagállamot.

11. módosítás

1. CIKK 3D. PONT (új)

5. cikk (2) bekezdése (2003/170/IB határozat)

3d. az 5. cikk (2) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

(2) A tagállamok harmadik országokban és nemzetközi szervezetekhez kiküldött összekötő tisztviselői a nemzeti jognak, az Europolról szóló egyezménynek, és a kapcsolódó nemzetközi jogi eszközöknek megfelelően, valamint a személyes adatok védelmét szabályozó vonatkozó rendelkezések betartása mellett más tagállamokat súlyosan fenyegető bűncselekményekről közvetlenül a kérdéses tagállam összekötő tisztviselőinek és az Europolnak szolgáltatnak információt, ha a tagállamnak van képviselője az érintett harmadik országban vagy nemzetközi szervezetnél.

12. módosítás

1. CIKK 3E. PONT (új)

5. cikk (4) bekezdése (2003/170/IB határozat)

3e. az 5. cikk (4) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

(4) A tagállamok saját nemzeti joguk, az Europolról szóló egyezmény, és a kapcsolódó nemzetközi jogi eszközök szerint kezelik a (3) bekezdésben leírt megkereséseket, és a lehető leghamarabb nyilatkoznak arról, hogy az ilyen megkeresés teljesíthető-e.

2006. április 5., szerda

NAGY BRITANNIA ÉS ÉSZAK-ÍRORSZÁG EGYESÜLT KIRÁLYSÁGA
ÁLTAL JAVASOLT SZÖVEG

A PARLAMENT MÓDOSÍTÁSAI

13. módosítás

1. CIKK 4. PONT

8. cikk (3) bekezdése (2003/170/IB határozat)

(3) A tagállamok **a nemzeti joggal és** az Europol-egyezménnyel összhangban **a megfelelő információk cseréje érdekében** harmadik országokba vagy nemzetközi szervezetekhez kiküldött Europol összekötő **tisztek alkalmazására irányuló megkereséssel fordulhatnak az Europolhoz**. A megkereséseket az Europol-egyezménnyel összhangban a tagállamok nemzeti egységein keresztül az Europolnak kell címezni.

(3) **Az Europol csatornáinak legteljesebb kihasználása érdekében, amennyiben szükséges és kivitelezhető**, a tagállamok az Europol-egyezménnyel összhangban **kéri az Europol, hogy a megfelelő információk cseréje céljából kapcsolatba léphessenek az Europol harmadik országokba vagy nemzetközi szervezetekhez kiküldött összekötő tiszteivel**. A megkereséseket az Europol-egyezménnyel összhangban a tagállamok nemzeti egységein keresztül az Europolnak kell címezni.

P6_TA(2006)0127

Polgárok Európáért program (2007–2013) ***I

Az Európai Parlament jogalkotási állásfoglalása a 2007–2013. évi, aktív európai polgárságot támogató „Polgárok Európáért” című program létrehozásáról szóló európai parlamenti és tanácsi határozatra irányuló javaslatról (COM(2005)0116 – C6-0101/2005 – 2005/0041(COD))

(Együtdöntési eljárás: első olvasat)

Az Európai Parlament,

- tekintettel a Bizottságnak az Európai Parlamenthez és a Tanácshoz intézett javaslatára (COM(2005)0116) ⁽¹⁾,
 - tekintettel az EK-Szerződés 251. cikkének (2) bekezdésére és 151. és 308. cikkére, amelyek alapján a Bizottság benyújtotta javaslatát a Parlamenthez (C6-0101/2005),
 - tekintettel eljárási szabályzata 51. cikkére,
 - tekintettel a Kulturális és Oktatási Bizottság jelentésére, valamint a Költségvetési Bizottság, az Állampolgári Jogi, Bel- és Igazságügyi Bizottság és az Alkotmányügyi Bizottság véleményeire (A6-0076/2006),
1. jóváhagyja a Bizottság javaslatát, annak módosított formájában;
 2. hangsúlyozza, hogy a jogalkotási javaslatban a 2006 utáni időszakra kijelölt előirányzatok a következő többéves pénzügyi keretről szóló döntéstől függenek;
 3. felhívja a Bizottságot, hogy adott esetben nyújtson be a program pénzügyi referenciaösszegeinek kiigazítására vonatkozó javaslatot a következő többéves pénzügyi keret elfogadása után;
 4. felhívja a Bizottságot, hogy utalja az ügyet újból a Parlamenthez, ha lényegesen módosítani szándékozik a javaslatot, vagy a helyébe másik szöveget kíván léptetni;
 5. utasítja elnökét, hogy továbbítsa a Parlament álláspontját a Tanácsnak és a Bizottságnak.

⁽¹⁾ A Hivatalos Lapban még nem tették közzé.